

SEEXU TIIJAAN SĒRIIF

Su Buur Yàlla soobee Na ngay xeñtu sunnë Te yit nan la doy
Di naa fenti woy Te xam ni biddaa Ku dib "xutbu" mbaa
Di kañ Seexu Tiijaan Su feeñee ci marse ngay
Sëriif kañ yu réy Du jar sax buréy Boroomuk Wilaaya
Sëtub Gën ji mbindéef Dëgërlul te dolli rukoo Sëriif Seexu Tiijaana
teg ciy donoom Ak sujòt te wàññiy Lay tëbbi mey
Ca mbòot yaag Nelaw, waññiy Xarit kaay ma wax la
Ca leer yaag ngénéel Waxtaan wu réy Fabal wird wii
yaa ki mey Dëgërlul te nootoo Te "Zikar" bu baax
Sangub "lawliya" yi Jataayub "zikar" Daldi am mey gu réy
Ki leen raw ci Yàlla Su fekke ni daa metti Ñëwël sòobu yoon wi
Te gën leena set yééré Xam ngeen du rey Ci wird ak "waziifa"
Gën leena xay Na ngay teewlu Te aw yoonu Yàlla
Te sut leen ci xamxam Tey teewlu gaa yay Ci gontak ci xéy
Te man leen ci diine Wëziifa fu buccori leer Xarit kaay ma wax la
Te gën leena réy mbir Yay joxe ngën ji mey Samay maama ngii
Ci démb ak ci tey Na ngay jàngi "chadda" Ku am maam yu mel
Su ngéen koy limaaleek Te ngay jàngi "madda" noonu
Ñeneen cig wilaaya Ndégem Seexa naa Sañ leena woy
Tawuk waame ngeen Aki gaayam nga Ci Mawdook nijaayam
Di lamaalee ki lay Na say wax di sette Boroom xeeju xaali
Su ngéen koy limaaleek Bu baat ya di ruube Ci Seexu Tiijaan
Ñeneen cig wilaaya Te bus cay manaatu Ci "ahlaalu" woy
Géléemug tukkël Ba muy mel ni woy Samay maama ngoo gii
Ngéen limaaleek i béy Liggéeyal ci méccé Te ñoo baax ci sët
Su ngéen koy Mu fanxal la gâce Te ñoo gën ci man
"xiyaaseeg" Lu leen Yàlla séddé Yàlla na leen Yàlla fey
Ñeneen ciy "màqaama" Na leen loola doy Samay maama ngoogii
Tawub waame ngéen di Te bul dem di moslu Ku leen xeñtu am
Xiyaaseek mëséy Dadul tax nga këslu Teràngaak màxaamaak
Yonnen baa ko jox Te sax far na ruslu Karamaaki mey
Ab tariixaaki"sartam" Te koon tey si tey Samay maama ngoogii
Ku wor "sarti" Yonnen Te sak fàggu nay yaa Ku leen sopp doo
ba nag Te réy dooma yaa Texeedi ndégém sak
Déf nga ay Te loo gis ci dunyaa cofeel
Ku wor Seexunaa Muñël lée mu wéy Wéér na kay
Ak mujjëm moo di Na Buur Yalla dolli Su guddee ba weerak
Naari Salaatook salaam Biddeew lépp suux
Te diirub li muy noyyi Ca yonnen baak saaba Ku nuy teewlu xam ni
Dey wat magay (1) Yaak gaa ña roy Sunuy leer du fey

**Ku wor Seexuna
Gën ji mbindéef nga
wor**

**Ku wor Gën ji mbindéef
Bu làyyee du yay
Bu xiinée du tawlu
Su tawloo du ñorlu
Su ñorloo du woomal
Ci yaakaari mbey
Su diiree du jekku
Ku oy gaa ñu baax ña
Da ngay xeñtu sunnë
Te kuy xeñtu sunnë
Da cay njoy te woy**

**Li feek ràbb ngiy xey
Ci waxtu liggéeyam
Di laaj saaji falley
Di tàllal garey
Su dee ree du kekku
Su dee war di daanu
su dee sànni moy
Sunub yoon ku koy
Sòobu bul bàyyi bul
Siyaare ku dul nun**

**Su guddee ba weerak
Biddeew lépp suux
Ku gëmmit bëtëm gis
Ku xoolit ba tey**

BAAY MAWDO SI

**Baay Mawdo SI yaay sunu njiit
Bawoo fi nun du tax nu tiit
Foo nekk doo deñ di nu niit
Jögöö fi nun subaak marax
Amoo moroom xanaa Boroom
Yonnen bi yaa fi dib donoom
Sa dund géeg sa mépp koom
Say mbir dëppòok li wér ci yax
Yaa mat a roy Si ku la roy
Seexu Tijaan sëriif la roy
Ta Seexu naa waa ju ko roy
Sunnas Yonnen bi doo ko rax
Joyyi nu Si jox nu sa meen
Ñoo fiy sa doom yi ngir sa meen
Moo nuy réyal du mum keneen
Meneem fi nun dafay forox
Ku roy Xaliifa bii ko wuut
Doo deñ di doon ku Mawdo boot
Keroog ca déeg ba daa ca root
Siraat da ngay rawug melax
Daa jòg ni càww aw ca yoon
Wa gaa ñu réy ña jaare woon
Moo tax ba gaa ña fekke woon
Naan mbay ba tey doxul ci mbéx**

**Sa nëbbu gii Si daa taxul
Sa weer wu mat wi réer ci niir
Ku gëmm sax janoog sa leer
Gi Yàlla tas ci bépp gox
Siggil nga xeeu nit ku ñuul
Wottu nga lépp lu naar yi mòl
Ku lay limal day wax ba sòl
Bàyyi ci yaw lu tol ni ñax
Yaa seexana nun danu mar
Te mar wi kat weesu na tar
Te réere woo Si lila war
Te koo nàndal du naan lu nëx
Mbellum "aqiiqa" yaa ko roñ
Xàllum "sarriya" yaa ko xeñ
Mbòotum "tariiqa" yaa ko lëñ
Gaalu "njaal" yaa ko lax
Yanam bi moom mën naa ko xas
Koo ko yenoon day daldi yës
Bu dul ñoñam day daldi tas
Te ku daw lefam wi daw ba xëx
Jekkil fi nun Si ba kanam
Yaa tee ba tey nu diy jirim
Noo ngiy sànk ak di lay gërëm
Aka dagaan sa ay-gi sax**

SALAATUL FAATIHI

Def ngay "xasiida" ci ay	koon soo tëlée di nga gis	Ku lor waayam, na xam
Yaaram ci Tiijaani	Sa doom ju baax di la fey	Ci lu wér, ne dey xareek
Defal nu woy ci Wolof	Sab xol di kontaan	Moom, te dey dee tàbbi
Nun gaayi Soodaan	Deel muslu tey mosle	Niraani
Yaaram yi ñoo diy	Foo gis nit ku yiw ku	Mbooleem wàliyu yi, naw
ngalam	Amul, joxal dërëm muy	Naa leen ci Yàlla bu wér
Wolof yi ñoo diy pèrëm	Sa kok du xaaraani	ginnaaw ba jaayante
Asil ngalam ak pèrëm	Yow guy gu réy giy defar	Naa-ak Seexu Tiijaan
Ngir àqi Njaajaam	Laax-ak ceree ka di far	Boo jébbëloo na nga seet
"Al hamdu li laahi" woy	Rongoñi kuy jooyu mar	Ci gaa ñi, waa ju la doy
Wii maa ko woy te li tax	Yow Seexu Tiijaan	Nga sàmmi sartam te
Da may digël gaayi	Yàlla def nga di	Gërëm tey santa kay ñaam
Sòobu yoonu Tiijaan	Sangub "lawliyaa" yi, te	Yonnen bi neena ku nay
Tiijaan bi bul xotti	lii	Dey dànd Ajjana ak
Wormay diine bul tilimal	Yonnen ba moo la ko wax	Mbindeef yi ak Yàlla
Mbubbum "chariiyatu"	Yow Seexu Tiijaani	Ñòòxu kàmbi Niraan
Lii xewul ci Tiijaan	Yonnen ba tàllal na	Te neena ab tab sore
Jàppal te julli te wut	Baaraam-ub diggèk ba ca	Naa-k Naari, tek ca jegeek
Xamxam ba am ca lu doy	Sés, di wax ci sa ruu akuk	Buur Yàlla ak nit ñi ak
Nga jaamu Yàlla bu baax	Ruu-am lu keemaane	Jannatu Ridwaani
Tey santa tey ñaan	Sa ruu gi mooy tëbb	Am fulla moo di li war
Joxal "Haqiiqatou" àqam	Ay xéewël yu yaatu yu	Ndax moom la ñuy yore
Jox "chariiyatu" sartam	Réy yow Seexu Tiijaan	kër
Loolu mooy li nu xam	Sa ruu gi mooy tëbb	Akub dogal waaye
Nun gaayi Tiijaan	Ñii wërsëk yu yaatu ya	Bul wex xàtt nib kaani
Tiijaan bi bul naxe, bul	Ñii xamxam yu sella ya	Bul fenq yat sa jabar
Wor, bul di nay ci alal	Eskéy Seexu Tiijaan	Muy dox di toggum xewar
Joxeel, joxees la ba muy	Te sax bu fekkoon du	Koon yaa deful li la war
di baawaan di saawaan	yow	Ci yoonu Tiijaan
Joxeel ci Yàlla te jëf	Koonuk nawet du fi taw	Jabar bu dee béré
Ngir Yàlla boo joxewul	Te ay njariñ du fi ñëw	Boo bëggée mu daanu
Jëfoo, na ngay ame ndam	Yo Seexu Tiijaani	Waxal te jëf ci moom lu
Ci yoonu Tiijaan	Yonnen bi neena la	rafet
Jëfal te bul damu bul	Warlul naa la lii ku la	Koon dal nga koy daan
Xeebaate bul ayibal	Gëm te am ca pas pas bu	Muñal ko muñal ko
Ku sellalul nanga	Dee-ee fekke "Ridwaani"	Fellal yéy te jox ko mu
Sellal ci Tiijaan	Sa wird wii ku ko yor	yéy
Bul saaga, bul xaste bul	Te bàyyi woo ko ba dee	Ndax ub xolam ak sa xol
Jëw, bul di mer te jotul	Doo gis ci sab xabru kuy	Déggò ci waxtaan

Te soo merée bul xuloo	Ragloo ka xeexaani	Wottul ma ndaw su rafet
Te bul di reetane	Ab nen ci nun la di	Su dee taxaw fi sa wet
Bul am xarit bi di ab	xaymaam	Jògal ca kaw ne bërét
Yéefээр te bul bañitam	Moo di "alfu wali" ca	Daw moytu seytaane
Benn jullit, lu ko moy	Gaa ya am ya kamaal	Seytaane nee moodi ak
Koon def nga njaajaan	"Min xayri Tiijaan"	Xalaam, te nee du ca moy
Bul réylu, bul nay te bul	Ab nen bu dee wecci	Seytaane daana ka
Ñaaw Jiikkò, bul wax-u	Junniy "Awliyaa" yu	Dootul sàcc, dey daane
fen	"kamal"	Woddal jabar te saxal
Anda-ak moom ci	Moo koon na nuy xame	Njël, fey sa bor ba mu
Tiijaani	Xaymab cuuju Tiijaan	Mat, nga def "aadiya"
Yeewal sa mbir ci	Moo tax bu saa taxawee	Ci yoonu Tiijaan
mbirëm	Ba seen jaloore ya feeñ	Yaa Seexa naa Ahmadaa
Ak, yatti buum yu Dëgër	Ñuy sambandaay ay	Tiijaani Seydinaa
Sopp ak jëfëk joxe	Yonnen	Sa leer gi jolli na
Lii moo gën ci Tiijaan	Ñoom gaa yi Tiijaan	Foo xool, moo fa baawaan
Bul nég ci sak joxe kuy	Ñuy laaj di laajte	Yaa am jaloore yu réy
Ganee ka yònni si ndaw	Te naan ay lanbiyaa	Yaa am ngénéel aki mey
Xamal ne nun du nu laaj	La ñu am ay mursaliin	Yaaram bi yaa jara woy
Nun gaa yi Tiijaan	Ñu naa leen ñoo di	Yow Seexu Tiijaan
Su yéené sellee bu soobe	Tiijaan	Sëriif bi yaa mata roy
Yàlla dees na ko man	Te bul ñane ka am	Sa wird wee mata njon
Ségém liggéey nga bu	Te bul ñeetaane	Sa ndën li neex na te doy
baax	Bul toqi, bul yoqi, kuy	"Laxtaab" ya sex seeni
Te roy ci Tiijaan	Wut Yàlla soo sawarul	baaraam
Na ngay yërëm gone tey	Sak am ko wòorul	Réccu ngir di nu ñee
Wormaalu mag te sawar	Te do roy Seexu Tiijaan	Te naan bu doon tey
Ndax loolu moy yoonu	Bul tàyyi, bul bàyyi	Nu sòobu yoonu Tiijaan
Gaayi Seexu Tiijaan	Boo bàyyee, ku koy	Bennat ci nun, yenni fan
Nattal ci andaari pas-pas	Xala yëk, xam ngeen	Soo leen gisee te ñu seere
Jëf ju yiw, mu di bor	tuyaaba	Gis ga, koon ra nga
Soo leblewul lu ñu lay	Du doy ci yoonu Tiijaan	Doo too seere Niiraan
Fey ci yoonu Tiijaan	Ñemeel Jataayu "Zikar"	Yeen gaa yi seex yi xana
Muñal mar ak xiif te	Te bul nelaw ba fajar	Lii doy na mbégté xanaa
muñ aw rafle soo ko déful	Neex-uk nelaw du ko jar	Lii doy na yaakaar-it
Bul seentu barkeek	Ci yoonu Tiijaan	Sòobu yoonu Tiijaan
ngërëm	Fonkal "wasifa" te fonk	Fu ngeen fi gis, waa ju am
Ci yoonu Tiijaan	Wird, wax ja na set	Pas pas ca ngir ma mu aw
Sonn ak mar ak xiif, te	Ngay teewlu maanaa ya	Na ngeen dëgërllu te am
Sàkku Yàlla, soo ko notul	Teewlu Seexu Tiijaan	Pas pas ci Tiijaan
Ci yoon wi na nga koy	Bu baat ya ruube	Joor ak Xaree (1) tax
note	Bu ay sadd-ya woyof	Ndee am naa ay sugum (2)
Ci yoonu Tiijaan	Te bu ay mbijaan di des	Te da ma xeeboon lem-ug

Farlul ci say ñaari waajur	Lii la wax moon Seexu	Xëndënduur ci Seexu
Sàkku seeni ngërëm	Tijaan	Tijaan
Te moytu seeni mer	"Salaatul faatiha" ken	Ñoo nemm (3) aw
Te yaakaar yiw ci seen	Wirdul lu mel na ka	xëndënduur
ñaan	moom	Nemmin-u waa ju xamul
Bu leen ne mbass saa,	Màggal ko loo mas-a mën	Ma jòg di leen wonu yoon
Bu leen gëdd-it sa wax	Te bul ko caaxaane	Ci Seexu Tijaan.
Na di nooy te ngay	Bul xas wàliyu, bu koy,	(1) Joor ak Xari, ñaari
toroxlu	Gaaral, bu koy doyadal	jigeen-am la ñu,
Te def la Yàlla santaane	Ndax waayi Yàlla la	yu ko woyoon ci làkku
Soo màggalul ña la jur	Leemoo sànni wa saan	wolof.
Ba doom ju bon di la fey	Bëggël, gëmël, màggalal	(2) Sugum mooy lem
Sab xol di gañgañi	Soppal, wegal, teralal	(3) nemm mooy génné lem
Ngay ñaxtoo ka ñeetaan	Mbooleem waliyu yi	ci tàggu yamb.
Boo dee teral ña la jur	Lii Yàlla-a ko santaane	
	Buur Yàlla nee na	